Freelance Translator

Guoyuan Liu

|  |  |
| --- | --- |
| Place of Birth: Hunan, PR China | Email Add: kevin\_g\_liu@hotmail.com |
| Based in London Ontario Canada | Phone: 519 495 3055Skype: live:kevin\_g\_liu |
| Working Language Pairs |
| English to Chinese (native) | Chinese to English |
| Professional Fields |
| Advertising  | Architecture  | Art  | Business  |
| Computer (software) | Design  | Economics  | Environment  |
| Fashion  | Film and TV  | Finance  | General  |
| History  | Journalism  | Law (general)  | Literature  |
| Marketing  | Music  | Photography  | Public Health  |
| Politics  | Psychology  | Shipping  | Social science  |
| Theater  | Tourism and travel |  |  |
| Translation Experience |
| I worked as an interpreter and translator in China between 1994 and 2000. |
| I have worked as a freelance translator in Canada since 2002. My work involved contracts, business correspondences, announcements, brochures, leaflets, menus, catalogues, reviews, newsletters, questionnaires, surveys, abstracts, summaries, websites, software interface, tourist information, and general correspondence. |
| Availability |
| I am a university teacher and my schedule is flexible. I am willing to work with long and urgent projects. My daily output is about 1500-2000 words. |
| Rates |
| Translation rate per source word  | 0.05 Euro/0.07 USD – 0.08 Euro/0.10 USD |
| Education |
| 2010 | PhD, Comparative Literature | The University of Western Ontario |
| 2004 | MA, Comparative Literature | The University of Western Ontario |
| 2002 | BA (Hon), English Literature | Concordia University |
| 1994 | BA, English Studies | Hunan Normal University |
| Software |
| Trados Studio 2011 | Microsoft Word 2007 | Microsoft Power Point 2007 |
| Microsoft Access 2007 | Microsoft Excel 2007 | Microsoft Publisher 2007 |
| Adobe Acrobat 9 Pro  | Adobe Illustrator C54 | Adobe Photoshop CS5 |
| Hardware |
| PC and Laptop | Apple ipad |  Hi-speed Internet Connection |
| Backup hard drives | Laser Scanner  |  Printer |